

8

מדינת ישראל

משרד ראש הממשלה

[ארכיב]

ת"ה"ל תכנון הלי"מ

בישראל



שם תיק: לשכת ראש הממשלה מנחם בגין -תכנון המים
בישראל

גל-29/12859

מוזהה פיזי:

מוזהה פריט: R0002usv

כתובת: 2-106-8-7-7 תאריך הדפסה: 06/02/2022

תיק מס' 321-9-2



ירושלים, י"ב באלול התשס"ג
21 באוגוסט 1983

סט' 321-9-2

לכבוד
מר איתן לוי, מנהל עסקי
מכון המים לישראל בע"מ
תהל מחנכים יועצים בע"מ
ת.ד. 11170
תל - אביב 61111

מר לוי הנכבד,

הריני טאטר בתודה את קבלת חוברת סיכום הפעולות
ומאזן חברותיכם לשנת 1982. אשמח, כמובן, להתייחס
על שולחנו של ראש הממשלה, לעיונו ולחשבות לבו.

בכבוד רב
ובברכה נאמנה,

י. קדישאי
מנהל לשכת ראש הממשלה

תכנון המים לישראל בע"מ תהל מהנדסים יועצים בע"מ



תאריך: 1.8.83

21/8/83 - 21/8/83



לכבוד

מר מנחם בגין

ראש הממשלה

רחוב קפלן 3, הקריה

ירושלים 91919

כבוד ראש הממשלה,

הנני מתכבד להמציא לכבודו חוברת סיכום פעולות ומאזן חברתינו לשנת 1982.

הכושר ההנדסי הרב-צדדי של חברתינו מאפשר לנו להשתתף בעבודות ייעוץ ותכנון רבות ומגוונות בארץ ובחו"ל, כפי שמתבטא בחוברת המצורפת.

נשמח להעמיד את משאכינו ושרותינו המקצועיים לרשות המשק הלאומי לענפיו ומערכותיו השונים.

בכבוד רב,
איתן לוי
מנהל עסקי

לוט: חוברת 1982

תהל 1982

תהל מהנדסים יועצים בע"מ
חכנון המים לישראל בע"מ



משרד ראשי: רח' אבן גבירול 54, ת.ד. 11170, תל-אביב, 61111
טלפקס 33-654, טלמון 03-434434

רח' ארלוזורוב 105, ת.ד. 11170, תל-אביב, 61111
טלפקס 342696, טלמון 03-434434

סניף חיפה: רח' חננינים 53, ת.ד. 9600, חיפה, 31096 טלמון 04-537241

סניף ירושלים: שד' בן-מימון 22, ת.ד. 779, ירושלים, 91007, טלמון 02-632008

תשמי"ב 1982

חכנון המים לישראל בע"מ - תהל מהנדסים יועצים בע"מ

דברי המנהל הכללי

כללי:

בשנת 1981/82 נמשכו, אמנם בצורה פחות מואצת, התהליכים להם היינו עדים בשנה הקודמת, כגון אינפלציה בת שלוש ספרות, עלייה בהוצאות מימון על עבודות יצוא (בגלל הרעה נוספת במסר התשלומים של לקוחותינו הגדולים בחו"ל, ירידה בכדאיות היצוא עקב סיוע מספיק ליצואני-ידע, והגברת התחרות בשוק הבין-לאומי המצטמצם, תוך הגברת הפעילות בישראל. אמנם חל שיפור-מה בקצב עליית שער הדולר לעומת עליית מדד המחירים לצרכן, אך באופן כולל הביאו תהליכים אלה להקטנת אחוז ההכנסות מיצוא של החברה. להלן מסקרים היקף הפעילות, מדדי הרווחיות, והפעילויות העיקריות בשנת 1982/83.

היקף הפעילות:

מדד המחירים לצרכן עלה ב-110%, שער הדולר ב-119%, ומדד הבנייה ב-104%. על בסיס מספרים אלה נרשמו השינויים הריאליים הבאים בהשוואה לשנה הקודמת:

- בעבודות בישראל חל גידול של 18%, בעבודות חו"ל הקטנה של 4%, ובסך-הכל עבודות החברה המשוקללת גידול של 9%.
- עבודות היצוא היוו 63% מסה"כ היקף הפעילות של **תמי** (תהל מהנדסים יועצים בע"מ) לעומת 37% עבודות **תמי** בישראל.
- סה"כ היקף העבודות של שתי החברות, **תהל ותמי**, הגיע ל-500 מיליון שקל, מזה הפעילות העסקית של **תמי** 373 מיליון שקל. עבודות היצוא הגיעו ל-236 מיליון שקל המהווים 47% מהפעילות הכוללת של שתי החברות ביחד.

רווחיות:

- כמקובל מחושבת הרווחיות על מרויכטים שהסתיימו. השנה מרויכטים הסתיימו בהיקף של 293 מיליון שקלים, גידול ריאלי של 27%. גם הרווח הנגזר למי הוצאות מימון גדל מערכים ריאליים ב-27%, מ-82 מיליון שקלים אשתקד ל-104 מיליון שקלים השנה. לשמות זאת, גדלו הוצאות המימון ב-63% ולכן ירד הרווח לאחר מימון ב-24% וברוח לאחר מיסים חלה ירידה ריאלית ב-34%. הרווח לאחר מס היווה 5.2% מהיקף ההכנסות ו-8% מהיקף העלות, לעומת 10% על ההכנסה ו-15.7% על העלות אשתקד. התנוגים המאזניים הללו מבטאים את פעילות עסקי החברה לאחר תשלומי פרמיות ותמריצים בסך 17 מיליון שקל מעבר להסכמי השכר הארציים התקפים בתהל. לבעלי המניות בתמי (ממשלת ישראל, הועק דיבידנד בגובה של 25%, ומניות הטובה בגובה 100% ביחס להון הנוסף).
- הרוח העצמי של החברה, כולל השקעות החברה באמצעים השנתיים בנכסי דלא נייד, גדל מערכים ריאליים ב-8%, לעומת 11% אשתקד.
- במכלול הבעיות המקשות על שמירת היקף העבודות ורווחיות היצוא, יש משקל למידת הסיוע שהממשלה מעניקה ליצוא ידע בהתמודדות עם מתחרים בשוק הבין-לאומי המצטמצם. לצערנו, טרם הושגו כל תנאי הסיוע ליצוא ידע ותכנון, עם יתר ענפי היצוא הישראליים. רק בשלהי שנת 1982/83 הורחב ההסדר של ביטוח שער ליצואני ידע ויש לראות בכך סנונית ראשונה בכיוון הנכון.
- התנוגים הנייל מצביעים על גידול בפעילות בישראל בתחומי המים והתשתיות כתוצאה ממדיניות הממשלה ביהודה ושומרון וחבל עזה, ובתחום ההידרו-אלקטרי במסגרת גיוון מקורות האנרגיה של המדינה. תחומים אלו מוגבלים בהיקפם וללא המשך במפעלי פיתוח לאומיים אלה ואחרים – תחול ירידה גם בעבודות התכנון בארץ.
- הירידה היחסית בהיקף היצוא מדליקה אור אדום ומחייבת הערכות חדשה ונקיטת מדיניות אגרסיבית במיתוח שווקים ויתר סיוע ממשלתי בכיבוש שווקים.

הפעילות בשנת 1982/83:

במחצית השנה הראשונה חל גידול בפעילות החברה בישראל בזכות פעילותה הייחודית של תמי בתכנון מפעלי כוח הידרו-אלקטריים – תחנת אלמגור עבור חברת החשמל ומפעל הימים עבור חברת ים-תיכון ים-המלח בע"מ. במחצית השנייה של השנה נכנסו שני מפעלים אלה לשלבי המטרה להחלטות בדרג ממשלתי ולכן חלה הפוגה בתכנון וירידה חדה בפעילות בתחום זה. פרט לפעילות הפיתוח הענפה בתכנון יישובים ביוזמה ושומרון חל מיתון גם ביותר פעילות הפיתוח בארץ, ולתופעה זו יש השלכה על היקף התעסוקה בחברה. בתחום פיתוח משק המים הלאומי קיימת יציבות ונמשכות עבודות התכנון של המפעלים להולכת קולחי נוש דן לנגב, לחיזוק מערכת המוביל הארצי, ולהספקת מי שתייה והשקיה ליישובים והתחלואות משני עברי הקו הירוק; בשטח זה נשמר היקף פעילות החברה.

בשוק הבין-לאומי קרו מספר אירועים ונצרו תהליכים מדאגים העשויים להשפיע בטווח הארוך על היקף פעילותנו בחו"ל:

- נמשך המשבר הכלכלי המוקד את המדינות המתפתחות העניות וצורכות הנפט.
- המדינות מפיקות-הנפט העשירות יותר נכנסו גם הן למשבר חמור והופר מאזן התשלומים שלהן, אלו גם אלו הן עיקר לקוחותינו. מדינות עשירות כמכסיקו, ברזיל, ארגנטינה, ונצואלה וניגריה הפכו בקצב מדהים למדינות נצרכות למימון חוץ לכיסוי גרענותיהן ולהמשך פיתוחן.
- במדינות המתפתחות באירופה, צפון אמריקה ויפן קיים משבר אבטלה והאטת הגידול הכלכלי; להקלת בעיה זו מוקצבות מדינות אלה סכומי עתק לעידוד היצוא, בדרך של מענקים ומלוואות נוחים, ובלבד שיהא הדבר כרוך ביצוא שמשמעו הקלת האבטלה.
- לתהליך-תמי אין תמיכה מקבילה, הן בגלל העדר עידוד ליצוא ידע, והן לנוכח מצבולת ישראל במימון פרויקטים בחו"ל.

בשים לב לאילוצים הללו יש לראות כהישג את שמירת היקף הפעילות הדומה לזו של אשתקד. ברור גם זאת, כי השתיד צומך בחובו קשיים רבים שמחייבים משאבים וסיוע ממזון, הן ליצואני ידע ישראלים והן ללקוחותינו בחו"ל. ממשד המסחר והתעשייה, שלאחרונה קיבל לידיו הטיפול ביצואני הידע ושירותי תכנון, נתברר כי החל מאפריל 1983, ישנו תנאי המימון ליצואני ידע לאלו המקובלים בתעשייה ובחקלאות. יש לבדק על כך ולקוות שגם בתחום מס-המסויקים ישנו התנאים, ואזי יגבר כושר התחרות שלנו בחו"ל.

הפעילות הבולטות ב-1982/83:

בישראל – הסתיימה הבנת הדיווחות הטכניים של מרכיבי מפעל הימים עבור חברת ים-תיכון ים-המלח בע"מ, המצביעים על כדאיות המפעל.

- הוחל בביצוע הקו השלישי בקוטר 70" שיוליך את קולחי נוש דן להשקיה בדרום הארץ.
- תוכננה יחידת שאיבה נוספת למוביל הארצי בתחנת ספיר שבטבריה.
- החל בתכנון ממרט להרחבת ביחיר למלט ברמלה להכפלת כושר ייצור והסבתו מדלק נוזלי לפחם.
- פותחה שיטה מקורית וחדשנית לאיסכון דלק תת-קרקעי.

בחו"ל:

- הושלמה תכנית אב לאומית לפיתוח משאבי המים ומערכות הספקת מים, ביוב, השקיה והידרו-חשמל באל-סלאדור, שמומן ע"י האו"ם.
- הושלמו תכניות אב להספקת מים עבור גואטמלה סיטי וסנטו דומינגו.
- נחתמו חוזים במימון הבנק העולמי ומוסד מימון גרמני ממלכתי להמשך התכנון והפיקוח על הביצוע של ארבעה מפעלי השקיה בתאילנד ונפאל.
- הולכים ונבנים שני סכרים רב-תכליתיים גדולים להספקת מים וחשמל בניגריה, בתכנון ובפיקוח תהל.
- הוקמה חברה בין-לאומית לגידול ועיבוד כותנה ברמובליקה הדומיניקנית על שטח של 40,000 דונם, כשיתוף חברות ישראליות, חברה דומיניקנית וחברת ההשקעות של הבנק-העולמי (IFC), בתכנון ויישום תהל.
- הוקמו שתי חברות בנות באירופה לפעילות במסגרת השוק האירופי המשותף וקרנות הפיתוח של מדינות אלו.
- הוחל בתכנון ופיקוח על שלושה מפעלי השקיה גדולים בברזיל, שניים במימון מקומי ואחד במימון הבנק העולמי.
- הושלמה תכנית-אב לתעשיות חקלאיות באקוודור והוחל בשלב התכנון הממרט של המפעלים המוצמלים.

אירועים מיוחדים שחלו ב-1982/83:

- התקבל חוק המיסוי בתנאי אינפלציה, העלול להקשות על טיולת החברה ולהקטין את רווחיותה הריאלית, בגלל מיסוי על נכסים מוגנים ופרויקטים בתהליך, וזאת למרות שמטרתו האמיתית של חוק זה היא לעודד את היצוא ולהקל על תפקודן הפיננסי של חברות יצרניות.
- מלחמת שלום הגליל הכבידה על תפקודן תסקיתן של תהל וחברות הבנות של תמי וקוטנהל, עקב גיוס ממושך יחסי של אנשיהן מאידך ופתחו אספקטים מענינים של שיתוף פעולה בנושאי פיתוח ומים עם שכנתנו מצפון.

תחזיות לשנת 1983/84:

- השאל בשוק העולמי ובפעילות הפיתוח בישראל ישפיעו לרעה על מצב התעסוקה בחברה ולא יהיה מוטם מצמצומים.
- תחול תרעה נוספת ברווחיות החברה וטיולתה בגלל הגדלת עלות השכר והתעריפים, וכן המיסוי על רווחים לא-ריאליים.
- צפויה החרפת התחרות בשוק העולמי; עקב כך תיאלץ החברה להשקיע מאמצים ומשאבים נוספים כדי לשמור על מקומה בשוק זה.
- ייעשה מאמץ לחזור לארצות ונושאים חדשים, כדי למלא את החלל שנוצר בהקטנת הפעילות בארצות מסורתיות כמכסיקו וקוסטה-ריקה.
- השינוי לטובה במדיניות הממשלה לעידוד היצוא, בין היתר גם לעידוד יצוא ידע ושירותי תכנון, וכן בתחום ביטוח-שער, מימון היצוא, ומס מעסיקים, יקל על מאמציה החברה בפעילותה בחו"ל.



אריה ניסין

31.3.83

חברי מועצת המנהלים תכנון המים לישראל בע"מ (תהל)

מאיר בן מאיר — יושב ראש
אריה גיסין
דן דרך
אהרן וינר
יצחק לוי
נתן ליניאל
יהודה מילוא
שמואל פוהורילס
חיים צבן

חברי מועצת המנהלים תהל מהנדסים יועצים בע"מ (תמי)

אהרן וינר — יושב ראש
יהודה אורון
עמרם אושרי
ברוך בסין
אריה גיסין
יעקב ויטקובסקי
יצחק לוי
טובה מינטו
ניסים פרימו
יעקב שגיב

הנהלת החברה

אריה גיסין	— מנכ"ל	— מפעלי המים בישראל
אפרים דובינסקי	— משנה למנכ"ל	— מפעלי המים בישראל
יעקב ורדי	— משנה למנכ"ל	— מפעלי המים בישראל
איתן לוי	— מנהל עסקי	— מפעלי המים בישראל
אברהם הלחמי	— סמנכ"ל	— מפעלי המים בישראל
ירמיהו ויסברג	— סמנכ"ל	— מפעלי המים בישראל
ניסן נבו	— סמנכ"ל	— מפעלי המים בישראל
ז'ק רוזנטל	— סמנכ"ל	— מפעלי המים בישראל
משה קורב	— סמנכ"ל	— מפעלי המים בישראל
נחמן שינא	— מנהל פיננסי	— מפעלי המים בישראל
אברהם איזנברג	— מנהל	— מפעלי המים בישראל
אורי ברנר	— מנהל	— מפעלי המים בישראל
חן הרפז	— מנהל	— מפעלי המים בישראל
נחמן מרכוס	— מנהל	— מפעלי המים בישראל
נתן פרלא	— מנהל	— מפעלי המים בישראל

תחומי

משאבי מים – פיתוח וממשק

מי-תהום
מים עליים
מים שוליים
המתקת מי-ים ומים מליחים
הסדרת נחלים והגנה בפני שטפונות
הידרו-חשמל ואגירה שאובה
בריכות אגירה וסכרים

פיתוח חקלאי השקיה וניקוז

סקרי קרקע וניקוז
חקלאות מושקית
חקלאות בעל
בעלי-חיים
מערכות השקיה וניקוז
הדרכה חקלאית
תעשיות חקלאיות

הנדסה סביבתית

שימור נחלים
טיפול בשפכים
סילוק פסולת מוצקה
תסקירי השמעה

הספקת מים, ביוג ותיעול נגר עלי

מערכות ומתקני מים לעיר, לתעשייה ולחקלאות
מערכות מים כפריות ואזוריות
מערכות לאיסוף, הולכה וסילוק שפכים
השבת קולחים לשימוש עירוני וחקלאי
מערכות ניקוז ותיעול עירוני

מפורט • ניהול פרויקטים • סקרים כלכליים • סקרי שיווק • ניהול חוזים •

פעולה

גיאולוגיה הנדסית

תכנון כוללני ותשתית

תשתית והנדסה אזרחית

נפט וגז

הנדסה תעשייתית

חשמל וקשר

ארגון, ניהול ובקרה

סקרים, מחקרים ומיפוי
ביסוס מבנים וסכרים
ייצוב קרקע
קידוחי מחקר

תכנון אזורי
פיתוח שטחים עירוניים
פיתוח מרכזים תעשייתיים

כבישים עירוניים ובין-עירוניים מהירים
גשרים ומחלפים
בתי חולים
ממגורות ומגדלי איסוס
מטהרות
מתקנים ימיים
נמלים

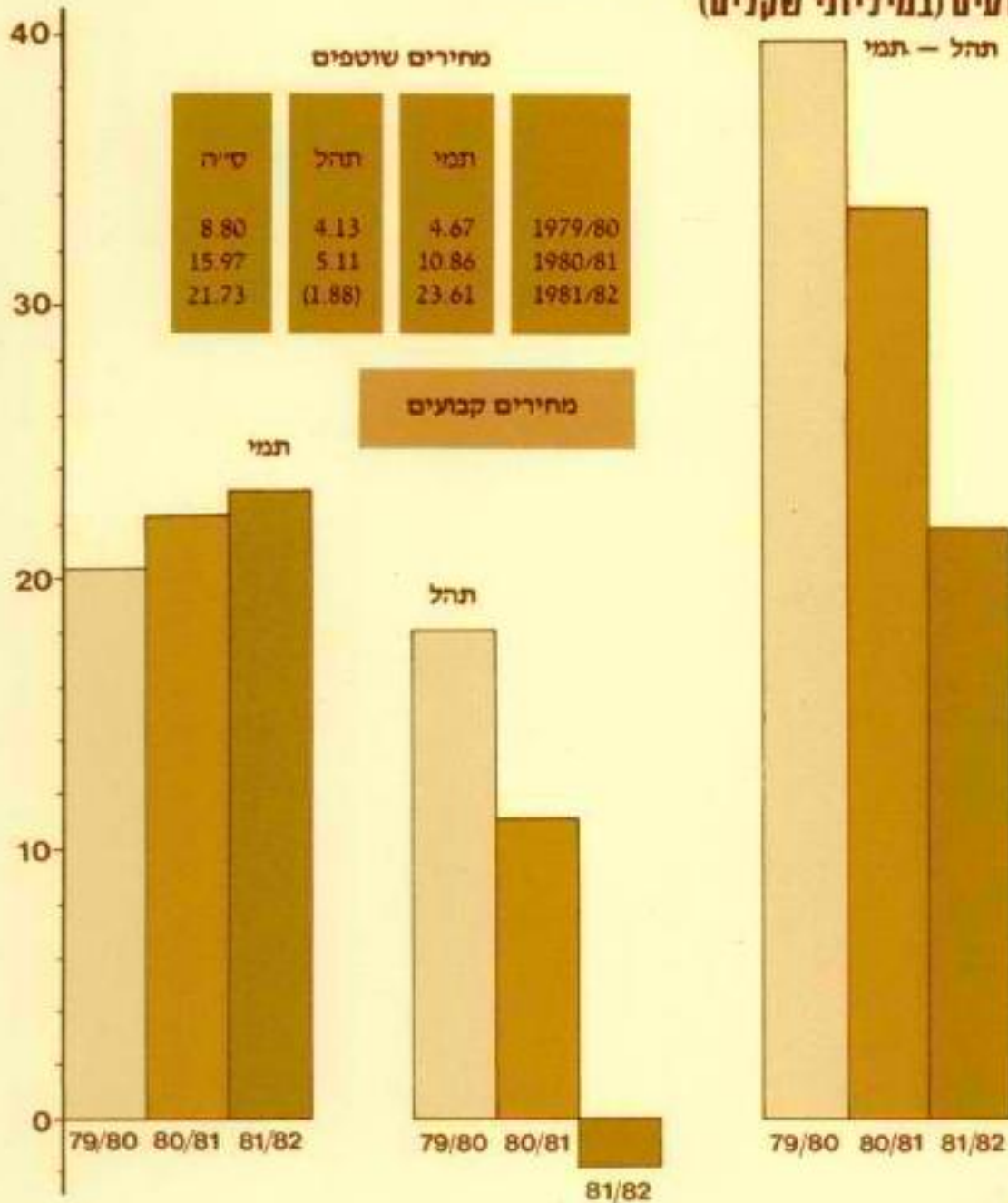
מערכות אנרגיה — ניתוח ותכנון
מערכות הובלה — קווים ותחנות שאיבה
חוות מיכלים
נמלי נפט
קווים תת-ימיים

מפעלים כימיים
בתי זיקוק
מחלבות
מפעלי מלט
בתי אריזה

מערכות אלקטרו-מכניות
פיקוד מרחוק
הגנה קתודית

הנדסת מערכות
מערכות ארגוניות
תיכנות ומדעי המחשב

רווחים תפעוליים לפני מס 1979/80 עד 1981/82 במחירים שוטפים וקבועים (במיליוני שקלים)



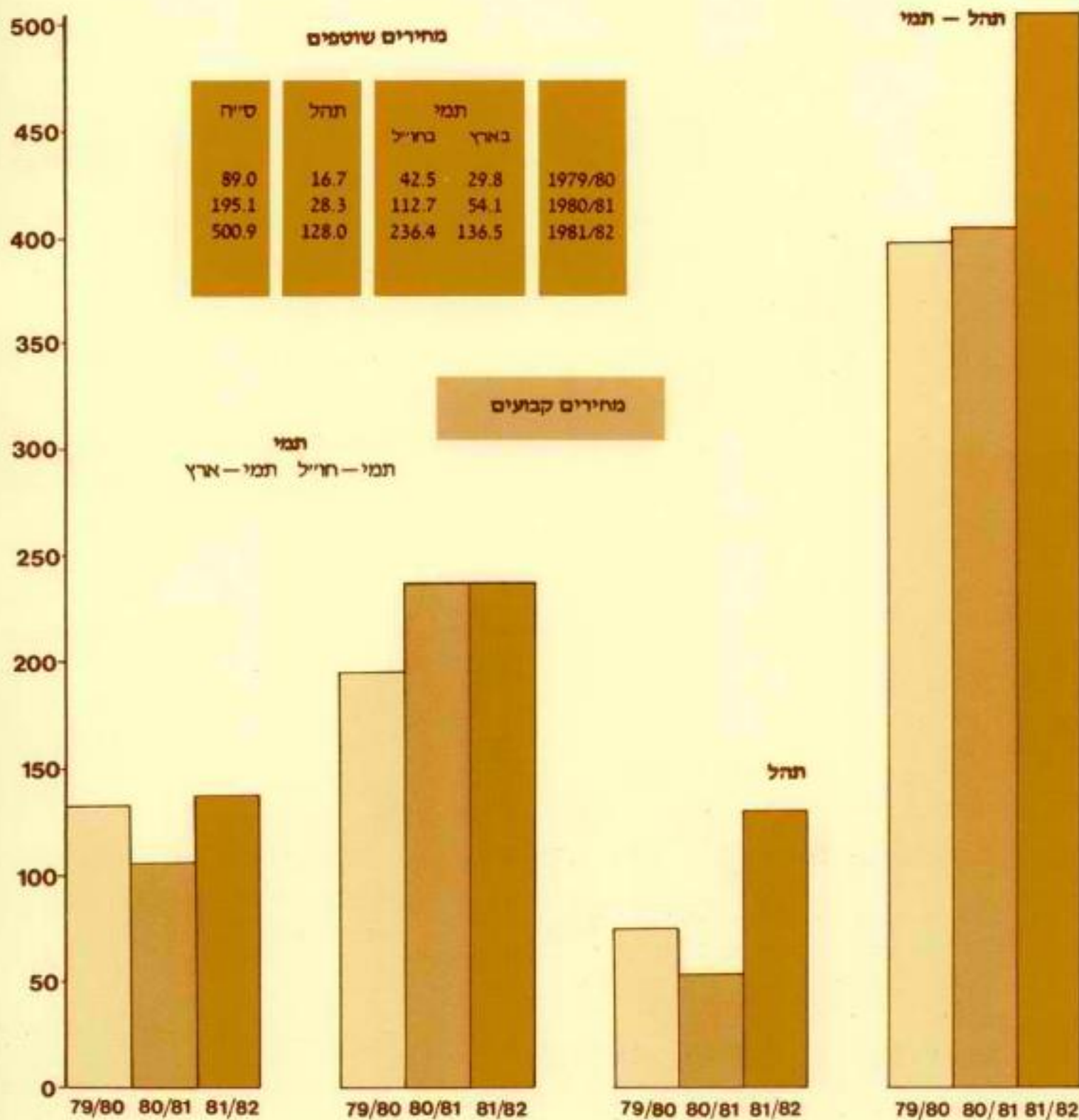
מחירים קבועים לפי מדד ממוצע שנתי



מספר העובדים בחברה



מחזור תהל-תמי 1979/80 עד 1981/82 במחירים שוטפים וקבועים (במיליוני שקלים)



תכנון המים לישראל בע"מ
תהל מהנדסים יועצים בע"מ
מאזן מקובץ ליום 31 במרס 1982
(באלפי שקלים)

שנה קודמת	סה"כ	תנאי	תהל	
138,467	316,821	208,905	107,916	רכוש שוטף
18,741	45,196	45,196	—	שדף עבודות בביצוע
134	—	—	—	על חשבונית שהוגשו
41,174	58,066	43,833	14,233	הוצאות נדחות
19,409	22,472	1,995	20,477	השקעות והלוואות לזמן ארוך
217,925	442,555	299,929	142,626	רכוש קבוע

* מויין מחדש.

תכנון המים לישראל בע"מ
תהל מהנדסים יועצים בע"מ
דו"ח רווח והפסד מקובץ
לשנה שנסתיימה ביום 31 במרס 1982
(באלפי שקלים)

שנה קודמת*	סה"כ	תמי	תהל	
129,561	233,667	143,300	90,367	התחייבויות שוטפות
59,488	90,966	67,797	23,169	עודף חשבונית שהוגש
5,707	79,569	7,664	71,905	על עבודות בביצוע
145	457	—	457	התחייבויות לזמן ארוך
23,024	37,896	27,660	10,236	עתודות
217,925	442,555	246,421	196,134	הון קרנות ועודפים

* מויין מחדש.

שנה קודמת*	סה"כ	תמי	תהל	
219,908	500,915	372,899	128,016	חשבונית שהוגשו בשנת החשבון
179,783	441,837	353,855	87,982	עלויות בשנת החשבון
109,683	293,227	207,252	85,975	הכנסות מעבודות שנסתיימו
93,350	267,178	179,195	87,983	הוצאות על עבודות שנסתיימו
16,333	26,049	28,057	(2,008)	
(368)	(4,320)	(4,448)	128	הכנסות (הוצאות) אחרות
15,965	21,729	23,609	(1,880)	
4,907	6,481	6,481	—	מיסים על ההכנסה
11,058	15,248	17,128	(1,880)	רווח נקי השנה
968	5,223	2,507	2,716	יתרת הרווח לתחילת השנה
12,026	20,471	19,635	836	רווח ליישור
(6,000)	(17,000)	(17,000)	—	העברה לקרן בנייה
				העברה לקרן לחלוקה
	(600)	(1,500)	—	המוצעת של מגיות הטבה
	(203)	(375)	—	דיבידנד מוצע
5,223	1,596	760	836	רווח לא-מיועד

* מויין מחדש.

לקוחות תמי בעולם

מוסדות בין-לאומיים

ארגון הבריאות העולמי
ארגון המזון והחקלאות של האו"ם
האומות המאוחדות (ניו-יורק)
הבנק הבין-אמריקני לפיתוח
הבנק העולמי
תוכנית הפיתוח של האו"ם

משרדי ממשלה, מוסדות וחברות בארצות הברית:

אוסטרליה
אורוגוואי
איטליה
אל-סלוודור
אקוודור
ארגנטינה
ארצות הברית
אתיופיה
בוליביה
בורמה
ברזיל
גאנה
גינאמייקה
גואטמלה
דרום אפריקה
דרום קוריאא
הונדורס
האיטי
ונצואלה
זאיר
חוף השנהב
יוון
מכסיקו
ניגריה
נפאל
סינגפור
סנל
ספרד
פאראגוואי
פורטוגל
פיליפינים
פנמה
פרו
צ'ילה
קולומביה

קוסטה ריקה
קניה
קפריסין
רפובליקה דומיניקנית
תאילנד
תורכיה

לקוחות תהל - תמי בישראל

משרדי ממשלה, מוסדות לאומיים
ורשויות ממלכתיות

משרד ראש הממשלה
משרד האנרגיה והתשתית
משרד הביטחון
משרד הבריאות
משרד התקלאות
משרד המסחר והתעשייה
משרד המשפטים
משרד העבודה והרווחה
משרד הפנים
משרד הבינוי והשיכון
משרד התיירות
משרד התקשורת
משרד התחבורה

הוועדה לאנרגיה אטומית
המתעצה הלאומית למחקר ופיתוח
המכון למחקרי נפט וגיאופיסיקה
השירות לשמירת איכות הסביבה
מנהלת הכנרת
מנהל מקרקעי ישראל
נציבות המים
רכבת ישראל
רשות הנמלים
רשויות ניקוז
רשות שמורות הטבע

צ.ה.ל.

מפקדת יהודה ושומרון

התעשייה האווירית
התעשייה הצבאית

ההסתדרות הציונית העולמית
הסוכנות היהודית
הקן הקימת לישראל

איגוד ערים איזור דן (בז"ב)

עיריית חיפה
עיריית ירושלים
עיריית תל-אביב

מועצות אזוריות ומועצות מקומיות

לקוחות אחרים

בתי זיקוק לנפט בע"מ
החברה הכלכלית לירושלים
חברת החשמל לישראל בע"מ
חברת מבני תעשייה בע"מ
חברת נתיבי אילון בע"מ
חברת פוספטים בנגב בע"מ
חברת קו צינור אילת-אשקלון בע"מ
כלל פיתוח בע"מ
מספנות ישראל בע"מ
מפעלי ים המלח בע"מ
מקורות חברת מים בע"מ
נשר מפעלי מלט פורטלנד בע"מ
סולל בונה בע"מ
ערים חברה לפיתוח בע"מ
קיבוצים ומושבים
שיכון עובדים בע"מ
שירותי נפט בע"מ
תנובה בע"מ
תשלובת כור

פרויקטים בחו"ל • פרויקטים בארץ • פרויקטים בחו"ל

פרויקט: מפעל השקיה מסגנון ברזיל
לקוח: הרשות לפיתוח עמק סאו פרנסיסקו

בשנת 1980 חזרה תהל לעמק סאו פרנסיסקו התחתון שבצפון מזרח ברזיל לאחר שנמדדה מאיזור זה קרוב ל-10 שנים. היה זה בשנת 1971 שיתלה הכינה את דו"ח הבדאות למפעל השקיה גדול בעמק זה, אך לאחר הגשת הדו"ח, עבר הפרויקט מלגלים שונים עד שנת 1979 כשהוסכם בין ממשלת ברזיל והבנק הבין-אמריקני לפיתוח על מימון הביצוע.

זכויות יוצרים

בשנת 1980 תהל קבלה על עצמה להעריך מחדש את תכנית הפיתוח ההנדסי להשלים את התכנון המפורט של מערכות הספקת המים הראשיות והמשניות, להבין מסמכי חוזה, לפקח על הביצוע (פיקוח עליון), ולהדריך את צוותי התפעול והאחזקה. תהל גם אחראית לתכנון הפיסי של מפעל ההתיישבות המבוסס על מסגרת מושבית עם 70 עד 150 חלקות בכל מושב. מפעל זה מקיף כ-1,500 משפחות שלכל אחת מוסבה שטח של 60 דונם.

מרכיבי ההנדסיים של הפרויקט, המשתרע על שטח של כ-200,000 דונם, כוללים: • תחנת שאיבה ראשית בספיקה של 23 מ"ק לשנייה (סדר גודל של המוביל הארצי) • שני צנורות לחץ מקבילים בקוטר 2.4 מ' ובארץ 2.8 ק"מ • תעלה ראשית מנופה בטון באורך 74 ק"מ • מערכות ומתקני עזר נוספים

משלבים הראשוניים של התכנון – תוך כדי הערכת התוכנית הקיימת, הציבה תהל לעבור משיטת ההשקיה הפתוחה (שחוצה בשנת 1971 – מפאת הפסיון המתמש שנצבר בברזיל בהשקיה בהמטרה) – להשקיה בהמטרה. חיסכון המים שיושג בשיטת השקיה זו יאפשר להשקות עם המים הזמינים לפרויקט – כ-60,000 דונם נוספים. המלצה זו אושרה ע"י מוסד הפיתוח ובהתאם לכך הוכנו התכניות המפורטות שלפרך יושקה השטח בהמטרה. תהל גם בוצעה סקר קרקע כדי לאתר שטחים נוספים שיוכנו להשקיה עקב הגדלת כושר ההשקיה של הפרויקט ל-260,000 דונם.

בשטח המיועד למפעל ההתיישבותי כוללת העבודה תכנון מפורט לרמת חלקות וחלקאים, כאשר לשטחים האחרים נכלל רק תכנון של המערכות הראשיות – עד לראש השטח של כל בעל חוזה.

עד חודש מרץ 1982 הוצא מסמכי חוזה לשטח ראשון של כ-60,000 דונם שהיום בתהליך ביצוע והוחל בתכנון המפורט של השטח השני של כ-80,000 דונם. הושלמו חלקים של המערכת הראשית כולל תחנת השאיבה הראשית המורכבת מ-10 משאבות, צנורות לחץ בקוטר 2.40 מטר ואורך 2.80 ק"מ מתחתן. השאיבה לתעלה הראשית, וכן חלק מהתעלה הראשית. השלב הראשון של המפעל הוכנס למעולה בחודש מרץ 1983.

פרויקט: דו"ח כדאיות לתכנון שיקום הגשרים בכל טאנה
לקוח: רשות הכבישים של ממשלת טאנה

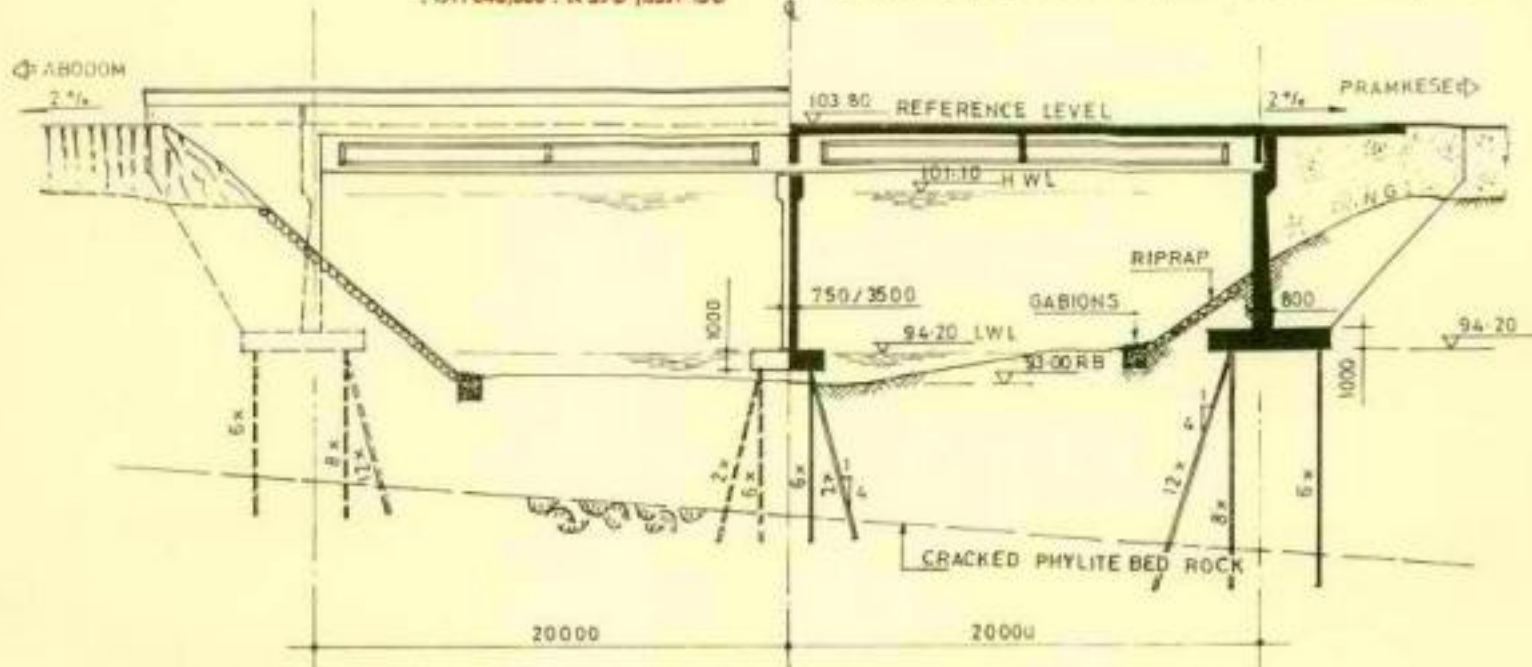
בסתיו 1981 זכתה תהל במכרז בין-לאומי להכנת דו"ח כדאיות, תכנון מפורט והכנת מסמכי חוזה לשיקום הגשרים הקיימים בכל טאנה, וכן ארגון מערכת האחזקה. הפרויקט ממומן על ידי הבנק העולמי.

העבודה כוללת: • איסוף נתונים ותחזיות פיתוח סוציאלי-כלכלי • תחזיות תעבורה, גובה גידול צי המסונות • בדיקת מערכת הכבישים ותכנון לפיתוח המערכת • סקר הגשרים הקיימים במדינה, קביעת מצבם, ועדימות לשיקום או בנייתם מחדש

• תכנון מפורט של הגשרים שנבחרו לשיקום או בנייה מחדש בשלב הביצוע הראשון, כולל סקרים הידרולוגיים וגיאומטריים לצורך דו"ח הכדאיות וברמה של תכנון מפורט • אומדן עלות התכנית וחישובי כדאיות • תכנית לטרגון מערכת האחזקה

השלב הראשון של הפרויקט יסתיים עם הגשת דו"ח הכדאיות וההוצאה למכרז של העבודות למספר משרים ביוני 1983.

שכר תכנון שלב א': 640,000 דולר.



פרויקטים בארץ . פרויקטים בחו"ל . פרויקטים בארץ

פרויקט: מערכת הספקת מים לסנטו דומינגו
לקוח: איגוד המים והביוב של סנטו דומינגו

במשך השנתיים האחרונות וסדה תהל במסגרת מכרזים לתכנון מפעלי הספקת מים בארצות מרכז אמריקה. בין התכניות שהוכנו בשנת 1981/82:

- תכנית אב להספקת המים של גואטמלה סיטי במסגרת הבנק הבין-אמריקאי לפיתוח.
- תכנית למצבי חירום במערכת המים של מקסיקו סיטי • תכנון, תכנון מפורט, ופיקוח על ביצוע הרחבת מערכת המים של סן-סלאדור, עיר הבירה של אל-סלאדור.
- תכנית כללית לפיתוח מערכת הספקת המים ומערכות הביוב של אל-סלאדור כולה, במסגרת תכנית אב לפיתוח משאבי המים של אל-סלאדור, במסגרת קרן האו"ם לפיתוח (UNDP) • תכנית להספקת מים לסנטו דומינגו, עיר הבירה של הרפובליקה הדומיניקנית, במסגרת הבנק הבין-אמריקאי לפיתוח.
- תכנית למערכות המים והביוב של פונטארנט, קוסטה ריקה. לחץ תיאור קצר של פרויקט סנטו דומינגו:

שטח האדיר של סנטו דומינגו משתרע על כ-200 קמ"ר ואוכלוסייתה מונה כיום כ-1.2 מיליון תושבים. עד לשנת 2005 – אופק התכנון – צולים אוכלוסייה של 3.75 מיליון.

עבודות התכנון כללו בעיקר: הכנת תכנית אב לרשת חלוקת המים לביצוע בשלושה שלבים: שלב מיידי 1982 עד 1987, שלב שני 1987 עד 1990, ושלב שלישי 1990 עד 2005. סקר איבודי מים מורשת הקיימת, ובדיקה הידרואולית של הרשת הקיימת לוודא את כושר הרעלה שלה כאשר חלק מהמים יבוא ממקור הספקה חדש.

הוכנו גם תכניות מפורטות ומסמכי חוזה לשלב המיידי שכוללים הנחת כ-50 ק"מ צינורות חדשים בקטרים של 12 עד 72 אינץ' ובניית ארבע בריכות איגום בגודל כולל של 100,000 מ"ק ומגדל חלוקה.

המערכת מתוכננת לספק כ-20 מ"ק לשלייה ביום שיא בשנת 2005. עבודת התכנון בתצפה בשותפות עם חברה דומיניקנית. צוות תהל לפרויקט זה מנה 9 מהנדסים, והעבודה נמשכת כ-14 חודש.

השלב המיידי לביצוע הפרויקט כבר אושר.

עלות הביצוע: כ-100 מיליון דולר.

זכויות יוצרים

זכויות יוצרים

פרויקט: השקיה במי-תהום באיזור ביירוזה-לומביני
לקוח: מחלקת ההשקיה ההידרולוגיה והמטרולוגיה של ממשלת נפאל

זו השנה השביעית שהחברה עובדת ברציפות בפרויקט להשקית שטחים נרחבים באיזור המישור, היבש יחסית, של נפאל תחילת הפרויקט בשנת 1975 מהחברה זכתה במכרז בין-לאומי להכנת סקר פיתוח משאבי מי התהום באיזור ביירוזה-לומביני והכנת דריית כדאיות להשקית שטח של כ-150,000 דונם. לפי התכנית, שאושרה על ידי ממשלת נפאל ואומצה ע"י הבנק העולמי, המממן את הפרויקט, נקדחים בשלב הראשון 64 קידוחים, שכל אחד ישקה יחידה של 1,000 עד 1,200 דונם, ובסיה כ-70,000 דונם. מאז הכנת דריית הכדאיות עסקה החברה בתכנון מפורט של הקידוחים ומערכות ההשקיה והפיקוח, וכעת מתקחת על ביצוע העבודות, סדר קדירות הקידוחים, התקנת המשאבות והמנעמים, וביצוע תעלות ההשקיה והמבנים. עד כה השלמו והומעלו 30 יחידות השקיה ולפי התכנית יומעלו יתר היחידות תוך שנה. החברה התבקשה להכין גם דריית כדאיות לשלב השני של פרויקט להרחבת ניכרת של השטח המושקע. פרויקט השקיה זה המבוסס על שאיבת מי תהום אומץ ע"י הבנק העולמי כדגם לפיתוח אזורי רחבים במישור נפאל לטובת המניות המיוחדות המתעוררות בפיתוח מפעלי השקיה באיזור המבוססים על ניצול מים עיליים, עקב שקיעת הסדימנטים הרבים המועברים מדרגים והשינויים באפיקי הנדירות. החברה עוסקת גם בהדרכת החקלאים באיזור, באיסוף צוותי תפעול ואחזקה, ובהכנת תכניות לכבישים שמשרתים את האיזור וקושרים אותו לרשת הכבישים הארצית.

עלות הביצוע – שלב הראשון: 15.6 מיליון דולר.

פרויקט: סכר איקרי גורג (Ikere Gorge), ניגריה
לקוח: רשות הפיתוח של אגן האגוון והאושון

במסגרת תכנון פיתוח משאבי המים של אגן האגוון בדרום מערב ניגריה, אגן המשתרע על שטח של 24,000 קמ"ר, הוצע להקים חמישה סכרים במטרה לווסת את זרימות המים באגן, למנוע באמצעותם מפעלי השקיה והספקת מים עירונית ואזורית, ולהקים מספר תחנות הידרו-אלקטריות. וויסות הזרימות באמצעות סכרים ומאגרים תאפשר גם הקטנת היקף השטפות במורד הסכרים.

הסכר הראשון בסדרה הוא סכר אויין (Oyan) שתוכנן על ידי תהל ונבנה בראשית מארס 1983 במעמד נשיא ניגריה. הסכר השני, איקרה גורג, תוכנן גם הוא על ידי תהל ונמצא סגור בבנייה במוקד תהל. סכר זה שיומל למי התכנית בשנת 1986, יספק כ-260,000 מ"ק ליום לאזור אביוקונה-לגוס, יאפשר השקיה של כ-100,000 דונם, וייצר 6 מגוואט חשמל.

מרכיבו העיקריים הם: סכר בגובה 50 מ' • מברץ בגוון באורך 47 מ' מתוכנן לשיטמון מירבי של 1,600 מ"ק לשנייה • מברץ עור לשיטמון של 710 מ"ק לשנייה • מגדל כניסה בגובה 47 מ' עם שערים לחלוקת המים בין הטורבינות לבין קו הספקת המים • מנהרת בגוון ברוחב 6.5 מ', בגובה 6.4 מ' ואורך 272 מ', חצובה בסלע להעברת צינור חלוצי לתחנה ההידרו-אלקטרית בקוטר 3.00 מ' וקו הספקת מים בקוטר 1.50 מ'. אגן שיכור • תחנת כוח בהספקת של 6.5 מגוואט • מאגר המשתרע על 53 קמ"ר לאגירה של 690 מיליון מ"ק • מאגרות ניקוז, מערכת כבישים, בניית עור, וכו'. אימוץ עבודות העפר: חפירה כ-1.1 מיליון מ"ק, מיילי כ-1.6 מיליון מ"ק, נח עבודות הבטון כ-30,000 מ"ק.

עלות הביצוע: 90 מיליון דולר.

פרויקט: מפעל מלט - רמלה
לקוח: מפעלי מלט ישראלים בע"מ - נשר רמלה

זכויות יוצרים

בהמשך לשיקום והרחבת מפעל המלט בהרכוב שתוכנן על ידי תהל ושיקומם הסתיים בשנת 1973, הוזמנה חברת מפעלי מלט ישראלים בע"מ תכנון מסגרת והכנת מסמכי חוזה להרחבת מפעל המלט הקיים ברמלה. תהל אחראית לתכנון ההנדסי-אזרחי-מכני של כל מרכיבי המפעל, משותף חברות אחרות שישקו את תכנון מערכות החשמל והבקרה. המפעל ברמלה יהיה הראשון בארץ לייצור מלט בתהליך היבש, אימוץ שיטת ייצור זו יחסוך כמויות ניכרות של מים ואנרגיה.

הרחבת המפעל, שכללה ותכננה את היקף הייצור - מ-650,000 טון לשנה ל-1,200,000 טון לשנה, מבוצעת בשלושה שלבים.

זכויות יוצרים

שלב א': הגדלת כושר הטרדות של המפעל לתקופה חסומית של 1.12 טון לשנה והקמת משקעים חשמליים לסינון הגזים המופלטים דרך הארובות הקיימות. בשלב זה עדיין חבא הקלינקר מחייל. ביצוע שלב זה יסתיים לפי התכנית בסתיו 1983.

שלב ב': הסבת הכבשנים הקיימים לשריפת פחם במקום מווסט. יוחל בקרוב בביצוע שלב זה.

שלב ג': ייבש המתקנים לייצור קלינקר בתהליך היבש.

הרחבת המפעל על כל שלביו תסתיים לפי התכנית באמצע שנות ה-80.

עלות הביצוע: כ-100 מיליון דולר.

זכויות יוצרים

פרויקטים בחו"ל . פרויקטים בארץ . פרויקטים בחו"ל

פרויקט: מפעל הידרו-אלקטרי באתר אלמגור לקוח: חברת החשמל לישראל בע"מ

סמך ההחלטות והחוביות של ועדת משנה זו, הטיילה המועצה על עורכי התכנית לתחנות כוח ורשתות חשמל של משרד האנרגיה והתשתיות, להגיש תשריט והתקנות הסופיים של הפרויקט לאישורם של המועצה והממשלה. מסמכים אלו הוגשו בספטמבר 1982 למועצה.

משנה האחרונה המשיכו מהנדסי החברה בתכנון המפרט של המפעל והכנת מסמכי הרווח.

עלות ביצוע: כ-120 מיליון דולר (במחירי סוף 1982).

זכויות יוצרים

בשנת 1978 הומינה חברת החשמל לישראל תכנית כללית להקמת מפעל הידרו-אלקטרי שיכל את רמשי הגובה שבין עמק החולה למזרח. הספק התחנה המיועדת 100 מגוואט. התכנית מבוססת על העיקרון של אבטחת סף זרימה ודרושה להשקיע "ירדן חי" ורק מעבר לסף זה יוגזם ירדן לייצור חשמל בתחנה המיועדת.

מרכיבי המפעל:

- מתקן הטייה על הירדן בקרבת גשר בעל 50 מ' (+) באתר שנבחר לתחנת חלק ממי הירדן לני התכנית ומקורותיו של מפעל המים הארצי לתכנית שנגמרה לאחר הפרעות הסורים באזור המפרץ דאו והחלטת מועצת הביטחון ביורדן. המתקן מותכנן לספיקות של עד 30 מ"ק לשנייה. • תעלת בטון באורך של 10.5 ק"מ בחוץ המקורי שותכן בזמנו למפעל המים הארצי. • בריכת ויסות בגובה של 1.6 מיליון מ"ק בקרבת מושב אלמגור. • מובל וצנור לחץ שאורכם הכולל כ-2 ק"מ וקוטרים 40 מ"מ. • מיכל איזון מבטון שגובהו 60 מ' וקוטרו כ-9 מ'.
- תחנה הידרו-אלקטרית ברום של 206 מ' (+) בעלת שתי טורבינות של 50 מגוואט כל אחת. • תעלת מוצא מבטון להזרמת המים לירדן מצפון למשך אריק באורך של כ-0.5 ק"מ.

התחנה מיועדת ליצור 250 מיליון קו"ש בשנה בממוצע, דבר שיאפשר חיטון ברקע טולי ובמחם. התחנה תופעל בהתאם לזמינות המים בירדן, בראש וראשונה בשעות עומס שאי ברשת ובשעות דחק.

התכנית, ששכדה תוך שיתוף עם רשות שמורות הטבע, המועדה לחקר הכנרת, נציבות המים ועד גורמים אחרים, כללה גם תסקירי חשמה על הסביבה של המפעל, ובפרט חשמה המפעל על אפיק הירדן ועל החו והנושח באזור. בשנת 1979 הוגשה התכנית לאישור המועצה הארצית לתכנון ולבניה, והאת מועצה ועדה לבדיקת התכנית מורכבת מאנשי מקצוע מהשירותים לשמירת איכות הסביבה, המועדה לחקר הכנרת, נציבות המים ומשרד האנרגיה והתשתיות. על

פרויקט: מים מושבים להשקיה לדרום ולנגב לקוח: נציבות המים ומקורות חברת המים בע"מ

בשנת 1982 עבדו מהנדסי החברה בהתווית חלק מהקו, בהכנת התכנון המפרט, ובמיקוח על הנחת הקטע הראשון של הקו מתחנת נרנית לאשדוד שאורכו 8 ק"מ. קטע זה, שהוא מצינורות כללה, שבר בתחומי יישובים רבים ומשטחים חקלאיים משובדים או נטועים מרדסים ומטעים שונים. השלמת קטע זה וחברו לקו הירקון המערבי יאפשר את תחילת המייד לתגבור כושר החולסה של מערכת החובלה דרומה (בשלב זה הוא יעביר מי שתייה עד להשלמת התכנית להפרדת המערכות ביישובים), ויאפשר קליטתם במערכת של מי חנקנים החופפים בכך זכאי, רובין, יבנה, אשדוד וניצנים.

עלות הקו השלישי לדרום: כ-65 מיליון דולר במחירי 1982. (סכום זה אינו כולל את כל מרכיבי המפעל האחרים האת העבודות הכרוכות בהפרדת רשתות מי השתייה מרשתות ההשקיה).

בניית הקו ומתקני מבוזעת על ידי מקורות — בימי ומיתוח בע"מ.

זכויות יוצרים

השנה הוחל בהנחת הקו השלישי לדרום הארץ שיוביל מים מושבים ממפעל שפכי איזור דן לדרום הארץ. קו זה על מיתקניו — תחנות שאיבה, מאגרים ואמצעי מיקוד ובקרה — יפעל לצד קווי הירקון-נגב — המזרח והמערבי, ויעביר מיוביב לאחר טיהורם במכונת הטיהור ולחלקם במכון ביולוגי-כימי, לחלקם במכון ביולוגי-מכני, והחדרתם לאקוויפר בחולות ראשון-לציון ויבנה. המים המושבים יופקו מהאקוויפר באמצעות מערכת של 130 קידוחים בתמורה של 35,000 מ"ק לשנה (מלבד הסופי), ומספר קווים מאספים שיחברו ישירות לקו השלישי או למאגר המותכן באתר יבנה. משם יוזרמו לקו השלישי באמצעות תחנת שאיבה מיועדת באתר זה.

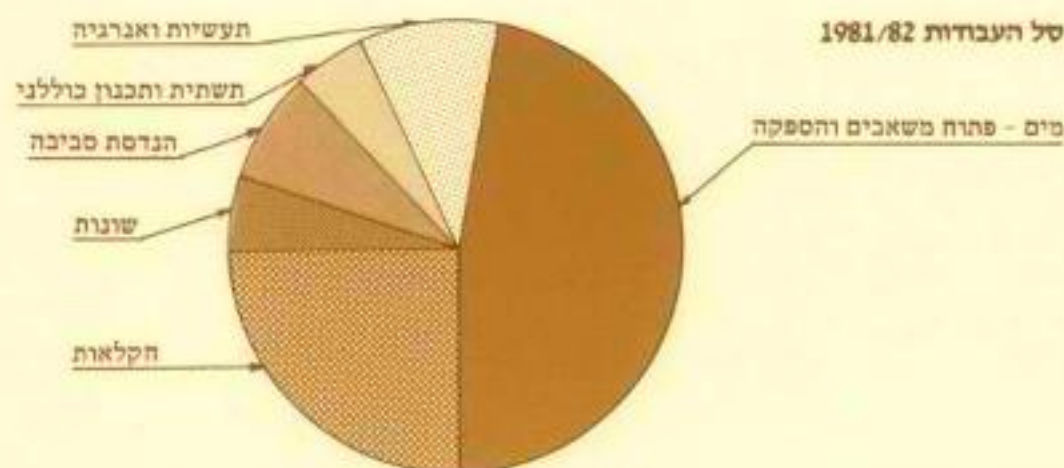
המים המושבים שיוכלו דרומה בקו השלישי יותאמו לשימוש חקלאי בלתי מוגבל. איכותם מוגדרת כמתאימה לתקן מי שתייה המקובל היום ועל כן הם ניתנים גם לשתייה מקרית. אך על אף איכותם הגבוהה, ישמשו המים להשקיה בלבד. לכו תוסדר מערכת מים זו מהמערכת האחדה הקיימת המובילה מים באיכות מי שתייה, ויוחנקו אמצעים למניעת כניסת מים מהקו השלישי לקווי ירקון-נגב הקיימים, אם כי ייתכנו זרימות חד-סטרויות מהקווים הקיימים לקו השלישי.

מאמצים שוטף השמונים, עם המעלה של שני המדולים הראשונים (מתוך הארבעה שיוקמו במכון הביולוגי-כימי שבאתר שירקן), יוזרמו בקו השלישי כ-90 מלמ"ק מים לשנה (כ-25-30 מלמ"ק שמקורם במכון הביולוגי-כימי, וכ-65-60 מלמ"ק מהמכון הביולוגי-מכני). בתחילת שנות האלפיים עם הפעלת שני מדולים נוספים (למי התכנון הנכחה) יוזרמו כ-45 מלמ"ק מים מושבים נוספים, ובסך הכול כ-135 מלמ"ק לשנה. ברם, כמות מים זו אינה מהווה תוספת מים וכו למאון השטחי הארצי מכיוון שלמי התכנון תצומצם עד שנות ה-90 השאיבה ממי הדרום ובמיקר מאגרי החול.

הקו, שתחילתו בחולות ראשון-לציון, יונח בקטעו הראשון במקביל לכביש המהיר תל-אביב-אשדוד ועד צומת אשדוד, ובתמשכו במקביל לקו הירקון המערבי עד לבריכת תקומה וילאה עד מבטחים. קוטר הקו בקטע הראשון משהו קידוחי ההפקה הצפוני בחולות ראשון-לציון עד שדה קידוחי ההפקה הדרומי בחולות יבנה, ובקטע הסופי מבריכת תקומה עד בריכת מבטחים, יהיה 54" ס"מ כ-30 ק"מ, קוטר הקטע המרכזי שלהקו — משהו ההפקה הדרומית עד בריכת תקומה יהיה 70" (כ-55 ק"מ).

על מנת להעביר את הספיקות המתוכננות משאת (אם תישקע) עבודות נוספות כגון בניית תחנת שאיבה חדשה (תחנת יבנה) או תוספות ושינויים מתחנות קיימות לתחנת נרנית — מקודם ומאוחר — תחנת שפחה, וכך ייבנו מאגרים נוספים (ליד יבנה ומושב נגב).

חוזים תקלים בשנת 1981/82



פרויקטים מסחריים

בשנת 1981/82 היו בידי חברת תמי חוזים ל-570 פרויקטים מהם:

בארץ	453
בח"ל	117
באמריקה הלטינית	49
באפריקה	56
בדרום-מזרח אסיה	12

ערכם הכספי של השירותים ההנדסיים שניתנו בפרויקטים מסחריים בשנה זו הסתכם בכ-500 מיליון שקלים מתוך ערכם הכספי של כלל החוזים התקפים שהסתכם בכ-1,080 מיליון שקלים. חלוקת הפרויקטים לפי ערכם הכספי הייתה:

עד 100,000 שקל	313 פרויקטים
מ-100,000 שקל עד 500,000 שקל	120 פרויקטים
מ-500,000 שקל עד 1 מיליון שקל	29 פרויקטים
מעל 1 מיליון שקל	108 פרויקטים

פרויקטים במשק המים הממלכתי

בשנת 1981/82 בצעה חברת תהל עבודות עבור משק המים הממלכתי בהיקף של כ-128 מיליון שקל בנושאים הבאים:

תכניות אב ומחקרים למשק המים עבור נציבות המים
תכנון שוטף למשק המים עבור נציבות המים ומקורות
תכנון מפעלי טיהור וביוב נציבות המים, משרד הפנים ואיגוד ערים אזור דן (ביוב).

חוזים שנחתמו מ-1/4/82 עד 31/3/83

עבודות מסחריות בערך של 250 מיליון שקלים
עבודות במשק המים הממלכתי בערך של 140 מיליון שקלים

תהל פועלת באמצעות החברות הבאות:

תכנון המים לישראל בע"מ (תהל)
שטחי מעולה: עבודות ממלכתיות בישראל
בעלי המניות: מדינת ישראל
הקרן הקיימת לישראל

תהל מהנדסים יועצים בע"מ (תמי)
שטחי מעולה: עבודות מסחריות בישראל ובח"ל
בעלי המניות: מדינת ישראל

קונתהל
שטחי מעולה: חקר מעילות, המדסת מערכות, מדעי המחשב
בעלי המניות: תהל מהנדסים יועצים בע"מ
דפי זהב בע"מ

חברות רשומות בחץ לארץ
אגקו, נוסדה ב-1974, המשרד הראשי — רדיו די זינר
פלנימקס, נוסדה ב-1967, המשרד הראשי — מכסיקו סיטי
אוינקדלה, נוסדה ב-1976, המשרד הראשי — קראקס
תהל (ג'נריות), נוסדה ב-1970, המשרד הראשי — איבדן
תהל איבריקה, נוסדה ב-1982, המשרד הראשי — מדריד

הוועד הארצי של עובדי תכנון המים לישראל בע"מ תהל מהנדסים יועצים בע"מ



13.06.84

תאריך



לכבוד

מר יצחק שמיר

ראש הממשלה ושר החוץ

משרד ראש הממשלה

ירושלים

כבוד ראש הממשלה,

אנו פונים אליך ומבקשים את התערבותך האישית והמידית על מנת למנוע זעזועים בחברת תהל ופגיעה בסיסית בפרנסת עובדי חברתנו. יו"ר מועצת המנהלים של חברתנו ומנכ"ל החברה דרשו מאיתנו להסכים לפיטוריהם של למעלה מ-100 מעובדינו הקבועים.

משרד החקלאות חתום על הסכם עם ההסתדרות הכללית לספק עבודה לחברתנו ולפעול להבטיח לתהל את מרבית התעסוקה הממשלתית האפשרית בתחומי תעסוקת החברה שלנו. דבר זה לא נעשה ואפילו בקשות רבות מצידנו אל שר החקלאות להפגש ולשטח בפניו את טענותינו לא נענו.

למותר לציין את הנגוד שנוצר בין הצהרת הממשלה בדבר מניעת אבטלה ומאידך, דרישה לפטורי למעלה מ-100 מעובדינו, להשליכם למעגל האבטלה במסק, דבר שיוביל לירידת מרבית המפוטרים מהארץ.

אנו מאמינים בכנות בהצהרת הממשלה אך פניתנו אליך היא לבצע הלכה למעשה את ההצהרה.

אנו מבקשים פגישה דחופה עמך בנושא, נודה על הענותך הטהירה והחיובית.

בכל הכבוד
א. סויפר
יו"ר הוועד הארצי

ירושלים, ל' באדר א' תשס"א
6 במרץ 1981

321-9-2

לכבוד
מר א. גיסין
מנהל כללי
תכנון המים לישראל בע"מ
רחוב אבן גבירול 54
תל-אביב

מר גיסין הנכבד,

הריני מאשר בתודה את קבלת מכתבך מיום ה-26 בפברואר
1981 ואת חובות סיועם הפעולות ומאזן חברותיכם התל והמי,
לשנת 1980. מוכן מאליו שאנחנו להביח אותה על שולחנו של
ראש-הממשלה, לעיונו.

בכבוד רב
ובברכה נאמנה,

י. קדישאי
מנהל לשכת ראש-הממשלה

ירושלים, ל' באדר א' תשס"א
6 במרץ 1981

391-9-2

לכבוד
מר א. גיסין
מנהל כללי
תכנון המים לישראל בע"מ
רחוב אבן גבירול 54
תל-אביב

מר גיסין הנכבד,

הריני מאשר בתורה את קבלת מכתבך מיום ה-26 בפברואר
1981 ואת הזכרת סיכום הפעולות וסאדן חברותיכם מהל ונחמי,
לשנת 1980. מובן מאליו שאשמה להכניח אותה על שולחנו של
ראש-הממשלה, לעיורבו.

בכבוד רב
ובברכה נאמנה,

י. קדישאי
מנהל לשכת ראש-הממשלה

תכנון הסים לישראל בע"מ
תהל מהנדסים יועצים בע"מ



תאריך 26.02.81

3219-2

לכבוד
ראש הממשלה
מר מנחם בגין
משרד ראש הממשלה הקריה ירושלים

כבוד ראש הממשלה,

הנני מתכבד להמציא לכבודו ר"ב חוברת סיכום פעולות ומאזן
חברותינו תהל ותמי לשנת 1980.

הכושר ההנדסי הרב-צדדי של חברותינו מאפשר לנו להשתתף
בעבודות ייעוץ ותכנון רבות ומגוונות בארץ ובחו"ל כפי שמחבטא
בחוברת המצורפת.

נשמח להעמיד את משאבינו ושירותינו המקצועיים לרשות המשק
הלאומי לענפיו ומערכותיו השונים.

בכבוד רב,

א. גיסין
מנהל כללי

לוח: חוברת 1980



מהל 1980

תכנון המים לישראל בע"מ - תהל מהנדסים יועצים בע"מ

תשע"ח 1980

תכנון המים לישראל בע"מ - תהל מהנדסים יועצים בע"מ

דברי המנהל הכללי

שנת המאזן שנסתיימה ב-31.3.80 עמדה בסימן סחרור אינפלציוני, פיגור בהתאמת שער המט"ח למדד יוקר המחיה והשכר, קיצוץ בתקציבי פיתוח בכמה מגזרים בתחומי עיסוק החברה בישראל, מדיניות אשראי לא-יציבה ומוסר תשלומים מתדרדר של לקוחות, הן בישראל והן בחו"ל. כתוצאה מכך, חל גידול משמעותי ביותר בהוצאות המימון והחריפה התחרות בשוק העבודות לנוכח ההיצע המצטמצם. בשל תנאים אלו פחתה התמורה עבור עבודות והצטמצמה הרווחיות היחסית בחו"ל בהשוואה לישראל. נמשכה גם מדיניות האפליה של הממשלה בתמריצים ליצוא ידע לעומת יצואנים אחרים (חקלאות, תעשייה ותיירות), בעיקר בתחום האשראי. ונמשך המיסור על רווחים אינפלציוניים.

לאור המצב הקשה שנוצר, הסכימו הנהלת החברה ונציגות עובדיה על צעדים של הידוק החגורה והגברת היעול הפנימי מחד ופעולת שיווק אגרסיבית מאידך, וזאת, כדי לשמור על היקף העבודות ועל רווחיות סבירה.

לנוכח מיעוט סיוע ממשלתי לעידוד היצוא, הקצתה החברה בשנת המאזן ממשאביה העצמיים כמיליון דולר לשיווק חו"ל, וכן סכום של 1.5 מיליון שקל למחקר ופיתוח בישראל, ובפרט לתכנון לטווח ארוך עבור משק המים הלאומי.

ניתוח ממצאי המאזן המקובץ ל-31.3.80 של החברות תהל ותהל מהנדסים יועצים בע"מ (תמי) מצביע על השינויים הבאים, בהשוואה לשנה הקודמת.

- היחס בין התחייבויות שוטפות לרכוש שוטף השתפר במידת מה והיה 1 שקל התחייבויות שוטפות לעומת 1.07 שקלים רכוש שוטף בשנת 1978/79 ו-1.23 שקלים רכוש שוטף בשנת 1979/80.
- התמורה לעבודות, דהיינו ערך החשבונות שהוגשו ע"י תמ"י כגין עבודות מסחריות בישראל, גדלה מכ-11.6 מיליון שקלים ב-1978/79 ל-29.8 מיליון שקלים ב-1979/80, גידול נומינלי של 156%, וגידול ריאלי של 61% לאחר נוכי עליית המדד הממוצע של 95%.
- ערך החשבונות שהוגשו כגין עבודות מסחריות בחו"ל גדל מכ-17.3 מיליון שקלים ב-1978/79 לכ-42.4 מיליון שקלים ב-1979/80, גידול נומינלי של 145% וגידול ריאלי של 84% לאחר הניכוי בעלייה של 61% בשער החליפין של הדולר.

- עבודות היצוא היוו 59% מהיקף הפעילות העסקית בשנה השוטפת, אחוז הזהה לזה של שנת 1978/79.
- הרווח הגלמי מעבודות תמ"י בישראל, המחושב כנהוג בחברה רק על פרויקטים שהסתיימו בשנת המאזן, היה (במספרים עגולים) 2.4 מיליון שקלים על מחזור הכנסות של 18.5 מיליון שקלים, דהיינו 13%, לעומת 0.12 מיליון שקלים על 8.7 מיליון שקלים בשנה הקודמת שהוא 1.4%, גידול של 11.6%.
- הרווח הגלמי מעבודות תמ"י בחו"ל בשנה שנסתיימה היה 7.0 מיליון שקלים על הכנסות של 22.0 מיליון שקלים (32% מהמחזור), לעומת 2.9 מיליון שקלים על הכנסות של 17.3 מיליון שקלים (17% מהמחזור), דהיינו גידול של 15%.
- הרווח הגלמי מעבודות מסחריות שהסתיימו, בארץ ובחו"ל, גדל בערכים ריאליים ב-42%, בהשוואה לאשתקד. אך הוצאות המימון נטו גדלו בין השנים 1978/79 ל-1979/80 בערכים ריאליים מ-1.3% מיליון שקלים ל-4.6 מיליון שקלים, גידול של 259% (!); אי לכך הרווח הריאלי לאחר הוצאות המימון גדל ב-15% בלבד.
- הרווח השנתי על ההכנסה לפני מסים גדל ב-21% בערכים ריאליים מ-6.9 מיליון שקלים ב-1978/79 ל-8.4 מיליון שקלים ב-1979/80.
- הרווח לאחר מסים על ההכנסה (שכלל רווחים לאחר מס על מלוות חובה ממשלתיים וניירות ערך סחירים) גדל בערכים ריאליים מ-3.5 מיליון שקלים ל-6.2 מיליון שקלים, המהווה גידול של 76%.
- ההון העצמי של החברה היה בסוף שנת המאזן 1978/79 ב-5.4 מיליון שקלים וגדל עד סוף שנת המאזן 1979/80 לכ-11.2 מיליון שקלים, גידול של 108% לאחר התאמתו לעליית מדד המחירים לצרכן של 121%.
- לכן ירד ההון העצמי במונחים ריאליים ב-13%. אולם, אם נוסיף להון העצמי את הגידול בערך ההשקעה במקורות עצמיים בבנין תהל החדש, הרי שהיה גידול ריאלי של 111%.
- החברה העניקה לעובדיה בשנה זו פרמיות-תמריץ מרווחי החברה בסך 3.0 מיליון שקלים ולכעל המניות בתמי (ממשלת ישראל) דיבידנד של 30% במזומן על הון המניות הנפרע ו-700,000 שקלים במניות הטבה.

פרוייקטים בתכנון החברה הראויים לציון מיוחד בשנה השוטפת הם:

בישראל

- התחלת הביצוע של מפעל הטיהור הביאולוגי-מכני של איגוד ערים דן (כיווץ);
- ביצוע (לראשונה בארץ) של מיכלי דלק תת-קרקעיים שתוכננו עבור חברת שירותי-נפט;
- השלמת המחלבה הגדולה והמשוכללת, אף בממדים בין-לאומיים, שתוכננה עבור "תנובה" ברחובות;
- השלמת התכנון המוקדם של מפעל הימים ומעבר לשלב הבא של התכנון לקראת ביצוע.

בחו"ל

- זכייה במספר מכרזים בין-לאומיים לתכנון במימון הבנק העולמי והבנק הבין-אמריקני, ראויים לאזכור מיוחד הם:

- תכנית לפיתוח אזורי כוללני במדינת אנמכרה, ניגריה;
- תכנית לפיתוח ענף הבקר לחלב באל-סלבדור;
- תכנית אב להספקת מים לגואטמלה סיטי;
- תכנון ופיקוח על ביצוע מפעל השקיה גדול בברזיל;
- תכנית-אב לפיתוח מרתהום ברפובליקה הדומיניקנית.

• מהפרוייקטים בחו"ל במימון לאומי, ראויים לאזכור מיוחד מספר פרויקטים לתכנון משולב של חקלאות ואגרו-תעשיות בגואטמלה, קוסטה-ריקה, מקסיקו, הרפובליקה הדומיניקנית ותאילנד, וקבלת עבודות בשווקים חדשים כגון קניה - תכנון פיתוח אזורי וניצול משאבי מים, האיטי ופראגואי - פיתוח משאבי מים, וספרד - ייעוץ למפעל השקיה.

- תכנון מפעל פיתוח אזורי גדול במצרים מזרחית לדלתה, בשיתוף גורמים בין-לאומיים ומצריים, הושלם והוגש לממשלת מצרים; ביצעו מתעכב כנראה מטעמים פוליטיים.

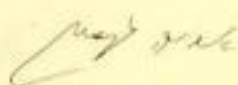
הוחל בהכנת עסקות חבילה של תכנון ופיתוח כוללני סקטוראלי במספר ארצות, המאפשרות כניסת גורמים יזמיים ישראלים להשקעות וביצוע בעקבות התכנון שיוכן על ידי תהל. עסקות אלו כוללות פיתוח משאבי מים וענפי חקלאות עם שרותי המיכון והשיווק והקמת האגרו-תעשיות המתאימות.

התחזית לשנת 1980/81, אף כי נפתחה כחשש לצימצום הפעולות בארץ ובחו"ל, מצביעה על שמירת היקף הפעולות, יחול אמנם צימצום בעבודות פיתוח תעשייתיות ותשתיות בארץ אך במקביל:

- יחול גידול בעבודות בנושאי אנרגיה, בעיקר תכנון תחנות הידרו-חשמליות.
- יישמר היקף תכנון מפעלי-מים לאומיים עבור חברת מקורות.
- תחול הרחבה בפעילות החברה באמריקה הלטינית ואפריקה.
- יישמר היקף הפעולות באסיה.

בתחום העסקי צפויה הרעה כתוצאה מהטלת מס-מעסיקים מוגדל, מעלייה תלולה בהוצאות המימון, מהרעה נוספת בתנאי האשראי לייצוא ידע, ומהמשך מדיניות המיסוי על רווחים אינפלציוניים. יש לקוות כי עיוותים אלה יתוקנו בתכנית הכלכלית הלאומית לשנת 1981/1982.

לסיכום: היעדים שהציבה לעצמה החברה בראשית שנת המאזן נוכח אילוצי האינפלציה, עליות בעלויות הייצור ותמורה פוחתת מייצוא, היו שמירה על היקף פעילות ורווחיות דומה לאשתקד, תוך גיוון פעולות החברה בישראל, פיתוח שווקים חדשים בחו"ל, וגיוון הפעילות בארצות היעד המסורתיות. יעדים אלו הושגו במידה המניחה את הדעת.



אריה גיסין

מאיר בן מאיר - יושב ראש
 אריה גיסין
 אהרן וינר
 יצחק לוי
 יהודה מילוא
 ד"ר עזרא סדן
 ד"ר שמואל פרהורילס
 ד"ר מיכאל קיש
 מאיר שמיר

חברי מועצת המנהלים תכנון המים לישראל בע"מ תהל

אהרן וינר - יושב ראש
 ברוך בסין
 אריה גיסין
 יצחק לוי
 יעקב שגיב
 דן שקל

חברי מועצת המנהלים תהל מהנדסים יועצים בע"מ תמי

אריה גיסין - מנכ"ל

חיים בן עזרא	- משנה למנכ"ל	- חטיבה לפרויקטים חקלאיים בחר"ל
אפרים דובינסקי	- משנה למנכ"ל	- חטיבה לפרויקטים - אפריקה
יעקב ורדי	- משנה למנכ"ל	- מטה לתכנון ומחקר מוקדם
אברהם הלחמי	- סמנכ"ל	- חטיבה להנדסה אזרחית
איתן לוי	- סמנכ"ל	- מטה ארגון ומינהל
ניסן נבו	- סמנכ"ל	- חטיבת מפעלי המים בישראל
ירמיהו ויסברג	- סמנכ"ל	- חטיבה לפרויקטים - אסיה
ז'ק רחנטל	- סמנכ"ל	- חטיבה להנדסה תעשייתית
משה קורב	- סמנכ"ל	
נחמן שינא	- מנהל פיננסי	

הנהלת החברה

סקרים פרלימינריים • תכניות אב • דו"חות ייתכנות • תכנון כללי • תכנון

תחומי

**משאבי מים –
פיתוח וממשק**

מי-תהום
מים עליים
מים שוליים
המתקת מי-ים ומים מליחים
הסדרת נחלים והגנה בפני שטפונות
הידרו-חשמל ואגירה שאובה
בריכות אגירה וסכרים

**פיתוח חקלאי
השקיה וניקוז**

סקרי קרקע וניקוז
חקלאות מושקית
חקלאות בעל
בעל-יחיים
מערכות השקיה וניקוז
הדרכה חקלאית
תעשיות חקלאיות

הנדסה סביבתית

שיפור נחלים
טיפול בשפכים
סילוק פסולת מוצקה
תסקירי השפעה

**הטפיקת מים, ביוז
ותיעול נגר עלי**

מערכות ומתקני מים לעיר, לתעשייה ולחקלאות
מערכות מים כפריות ואזוריות
מערכות לאיסוף, הולכה וסילוק שפכים
השבת קולחים לשימוש עירוני וחקלאי
מערכות ניקוז ותיעול עירוני

מפורט • ניהול פרויקטים • סקרים כלכליים • סקרי שיווק • ניהול חוזים

פעולה

ביאולוגיה הנדסית

תכנון כוללני ותשתית

תשתית והנדסה אזרחית

נפט וגז

הנדסה תעשייתית

חשמל וקשר

ארגון, ניהול ובקרה

סקרים, מחקרים ומיפוי
ביסוס מבנים וסקרים
ייצוב קרקע

תכנון אזורי
פיתוח שטחים עירוניים
פיתוח מרכזים תעשייתיים

כבישים עירוניים וכי"עירוניים מהירים
גשרים ומחלפים
בתי חולים
ממגורות ומגדלי איסום
מנהרות
מתקנים ימיים

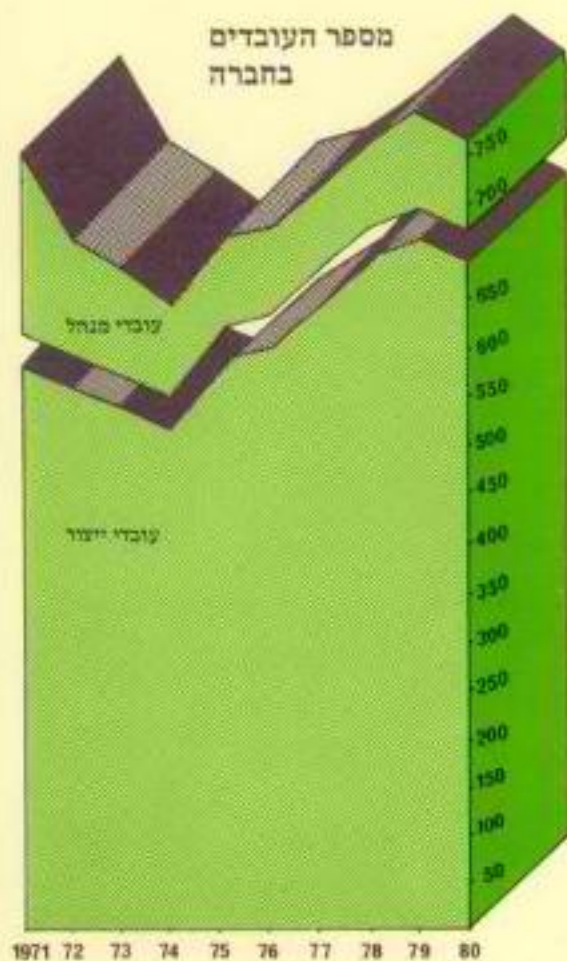
מערכות הובלה - קווים ותחנות שאיבה
חוות מיכלים
נמלי נפט
קווים תת-ימיים

מפעלים כימיים
בתי זיקוק
מחלבות
מפעלי מלט
בתי אריזה

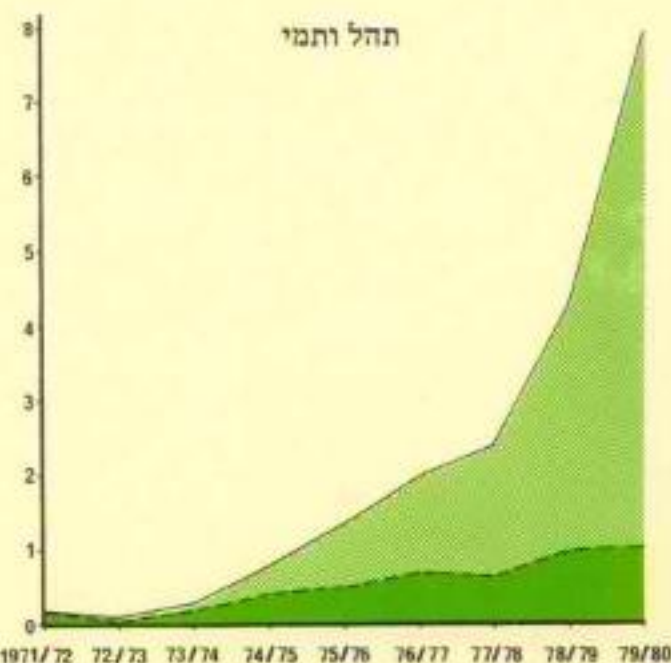
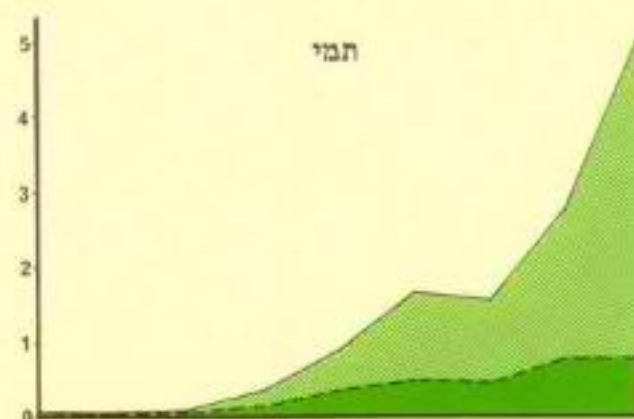
מערכות אלקטרו-מכניות
פיקוד מרחוק
הגנה קתודית

הנדסת מערכות
מערכות ארגוניות
תיכנות ומדעי המחשב

רווחים תפעוליים לפני מס (במיליוני שקלים)

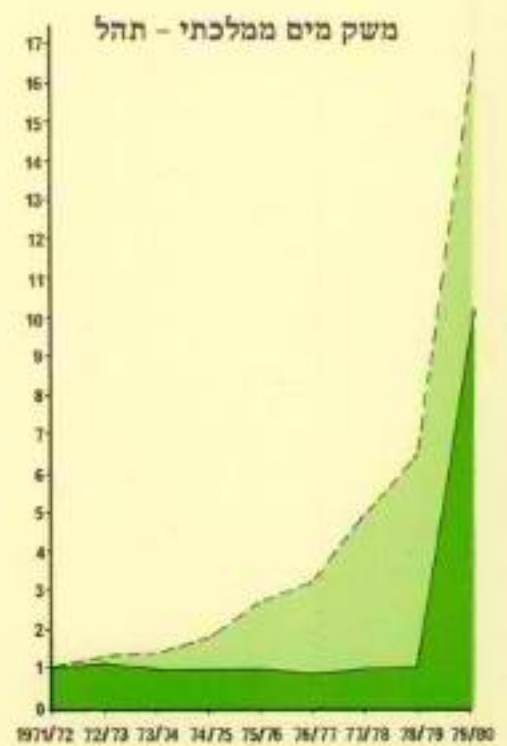
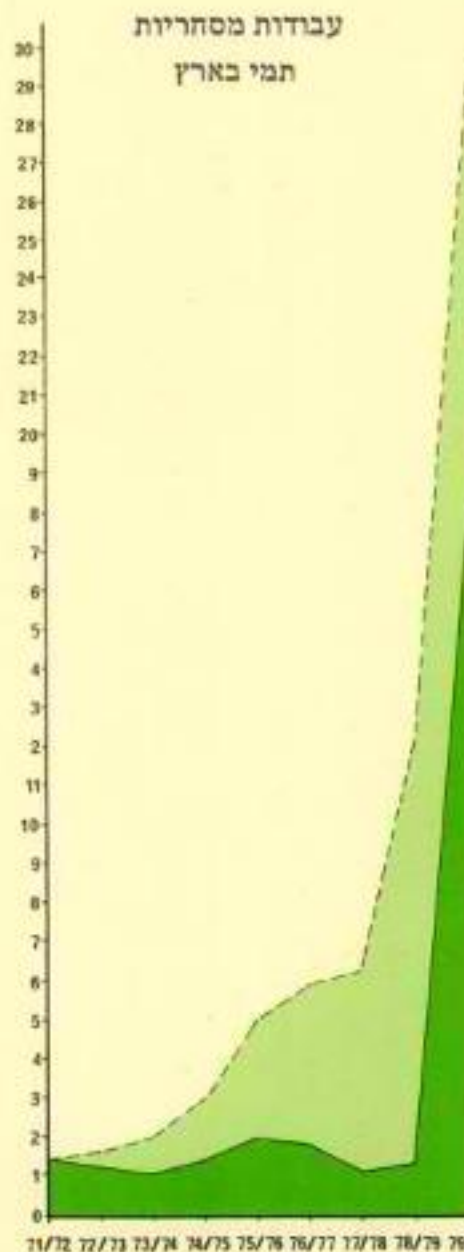
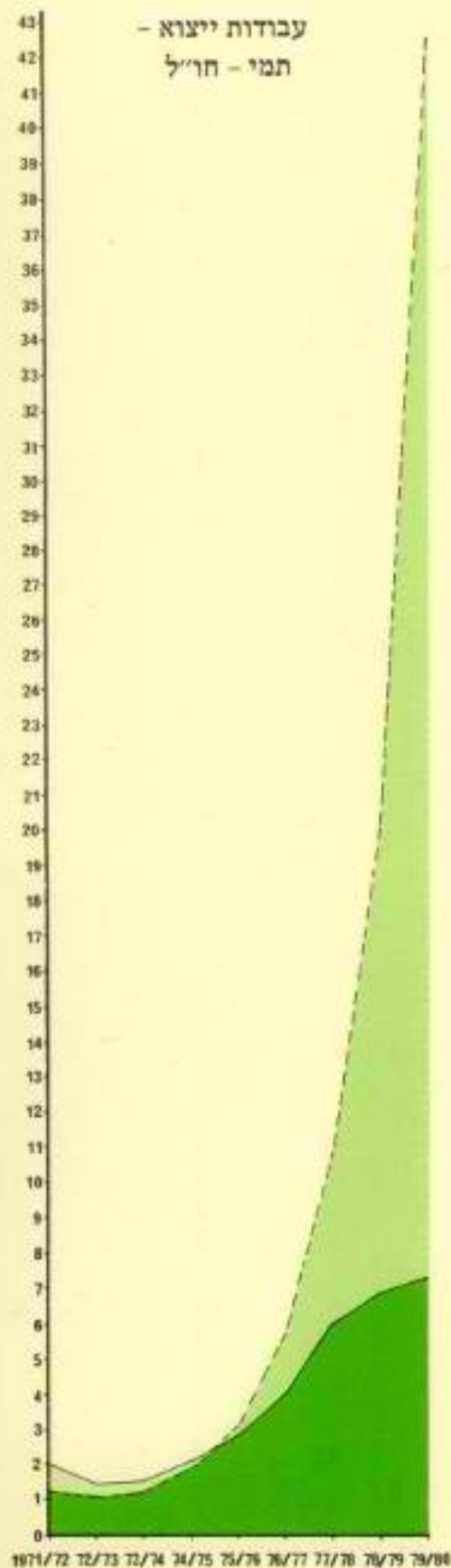


מספר עובדי ייצור על כל עובד מנהל



רווחים תפעוליים לפני מס: 1971/72 - 100
 רווחים תפעוליים: 1971/72 - 100

מחזור תהל-תמי במחירים קבועים ושוטפים (במיליוני שקלים)



תכנון המים לישראל בע"מ
תהל מהנדסים יועצים בע"מ
מאזן מקובץ ליום 31 במרס 1980
 (באלפי שקלים)

שנה קודמת	סה"כ	תמרי	תהל	רכיש שוטף
25,564	49,987	42,778	7,209	עודף עבודות בביצוע על חשבונית שהוגשו
2,972	5,610	4,241	1,369	הוצאות נדחות
193	245	-	245	חשקעות והלוואות לזמן ארוך
7,794	18,047	9,750	8,297	רכיש קבוע
6,634	11,799	577	11,222	
<u>43,157</u>	<u>85,688</u>	<u>57,346</u>	<u>28,342</u>	

תכנון המים לישראל בע"מ
תהל מהנדסים יועצים בע"מ
דו"ח רווח והפסד מקובץ
לשנה שנסתיימה ביום 31 במרס 1980
 (באלפי שקלים)

שנה קודמת	סה"כ	תמי	תהל	
26,222	46,709	26,701	20,008	התחייבויות שוטפות
11,243	23,793	23,793	-	עודף חשבונית שהוגשו על עבודות בביצוע
220	3,823	3,753	70	התחייבויות לזמן ארוך
43	65	-	65	עתודות
5,429	11,298	4,937	6,361	הון קרנות ועודפים
<u>43,157</u>	<u>85,688</u>	<u>59,184</u>	<u>26,504</u>	

שנה קודמת	סה"כ	תמי	תהל	
41,743	89,057	72,307	16,750	חשבוניות שהוגשו בשנת החשבון
38,795	70,542	55,875	14,667	עלויות בשנת החשבון
35,714	50,183	40,491	9,692	הכנסות מעבודות שהסתיימו
31,132	41,159	35,567	5,592	הוצאות על עבודות שהסתיימו
4,582	9,024	4,924	4,100	
(313)	(422)	226	(648)	הפרשה לחפסיים על עבודות בביצוע
4,269	8,602	5,150	3,452	רווח הפעלה בשנת החשבון
(710)	(215)	(250)	35	הכנסות (הוצאות) אחרות
3,539	8,387	4,900	3,487	
1,500	2,338	1,825	513	מסים על הכנסה
2,059	6,049	3,075	2,974	רווח נקי בשנת החשבון
930	129	41	88	יתרת הרווח לתחילת השנה
2,989	6,178	3,116	3,062	רווח לייצור
2,800	(5,200)	(2,200)	(3,000)	העברה לקרן בניין
-	(700)	(700)	-	חלוקת מניות הסבה
(60)	(180)	(180)	-	דיבידנד מוצע
129	98	36	62	רווח לא מיועד

לקוחות תהל בעולם

מוסדות בין-לאומיים

ארגון הבריאות העולמי
ארגון המזון והחקלאות של האו"מ
האומות המאוחדות (ניו-יורק)
הבנק הבין-אמריקני לפיתוח
קבוצת הבנק העולמי
תוכנית הפיתוח של האו"מ

משרדי ממשלה, מוסדות וחברות בארצות הבאות:
אמריקה הלטינית

אורוגוואי
אל סלוודור
אקוודור
ארגנטינה
בוליביה
ברזיל
ג'אמייקה
גואטמלה
הונדורס
האיטי
ונצואלה
מכסיקו
פאראגוואי
פנמה
פרו
צ'ילה
קולומביה
קוסטה ריקה
רפובליקה דומיניקנית

אירופה
איטליה
יוון
ספרד
קפריסין
תורכיה

ארה"ב

אוסטרליה

אפריקה
גאנה
דרום אפריקה
חוף השנהב
גינריה
סנגל
קניה

אסיה
דרום קוריאה
נפאל
סינגפור
פיליפינים
תאילנד

לקוחות תהל בישראל

משרד האנרגיה והתשתית
משרד הבטחון
משרד הבריאות
משרד החקלאות
משרד המשפטים
משרד העבודה והרווחה
משרד הפנים
משרד השיכון והבינוי
משרד התחבורה והתקשורת
משרד התעשייה, המסחר והתיירות
משרד ראש הממשלה
מחלקת עבודות צבוריות (מע"צ)
צה"ל
מפקדת יהודה ושומרון
מפקדת רצועת עזה וצפון סיני
מינהל מרחב שלמה
התעשייה הצבאית
התעשייה האווירית
הוועדה לאנרגיה אטומית
מינהלת הכנרת
מינהל מקרקעי ישראל
הסוכנות היהודית
הקרן הקיימת לישראל
רשות שמורות הטבע
רכבת ישראל
רשות הנמלים
מקורות חברת המים בע"מ
חברת החשמל לישראל בע"מ
חברת קו צינור אילת אשקלון בע"מ
שירותי נפט בע"מ
המכון למחקרי נפט וגיאופיסיקה
בתי זיקוק לנפט בע"מ
חברת פוספטים בנגב בע"מ
סולל בונה בע"מ
תשלובת בור
נשר מפעלי מלט פורטלנד בע"מ
תנובה בע"מ
מספנות ישראל בע"מ
חברת נתיבי אילון בע"מ
שיכון עובדים בע"מ
ערים, חברה לפיתוח עירוני בע"מ
חברת מבני תעשייה בע"מ
עיריות תל-אביב, ירושלים, חיפה
איגוד ערים איזור דן (ביוב)
עיריות ומועצות מקומיות ואזוריות
רשויות ניקוז
קיבוצים ומושבנים

חוזים תקפים בשנת 1979/80

פרויקטים מסחריים

בשנת 1979/80 היו בידי חברת תמי חוזים - לכ־395 פרויקטים מהם:

בארץ	-	304
בחו"ל	-	91 לפי הפילוג הבא:

באמריקה הלטינית	39
באפריקה	38
בדרום־מזרח אסיה	9
במזרח התיכון	1
אירופה	1
אוסטרליה	2
ארה"ב	1

ערכם הכספי של השירותים ההנדסיים שניתנו בפרויקטים מסחריים בשנה זו הסתכם בכ־73 מיליון שקלים מתוך ערכם הכספי של כלל החוזים התקפים שהסתכם בכ־280 מיליון שקלים. חלוקת הפרויקטים לפי ערכם הכספי הייתה:

עד 100,000 שקל	-	279 פרויקטים
מ־100,000 שקל עד 500,000 שקל	-	42 פרויקטים
מ־500,000 שקל עד 1 מיליון שקל	-	28 פרויקטים
מעל 1 מיליון שקל	-	46 פרויקטים

פרויקטים במשק המים הממלכתי

בשנת 1979/80 בצעה חברת תהל עבודות עבור משק המים הממלכתי בהיקף של כ־16.8 מיליון שקל בנושאים הבאים:

תכניות אב ומחקרים למשק המים עבור נציבות המים
תכנון שוטף למשק המים עבור נציבות המים ומקורות
תכנון מפעלי טיהור וביוב עבור נציבות המים, משרד הפנים ואגוד ערים אזור דן (ביוב)

תהל פרעלת באמצעות החברות הבאות:

תכנון המים לישראל בע"מ (תהל)
שטחי פעולה: עבודות ממלכתיות בישראל
בעלי המניות: מדינת ישראל
הקרן הקיימת לישראל

תהל מהנדסים יועצים בע"מ (תמי)
שטחי פעולה: עבודות מסחריות בישראל ובחרי"ל
בעלי המניות: מדינת ישראל

קונתהל

שטחי פעולה: חקר פעילויות, הגדרת מערכות, מדעי המחשב
בעלי המניות: תהל מהנדסים יועצים בע"מ
דפי זחב בע"מ

חברות רשומות בחוץ לארץ עם שותפים מקומיים

חברה רשומה במקסיקו, נוסדה ב-1967: המשרד הראשי במקסיקו סיטי
חברה רשומה בונגצואלה, נוסדה ב-1976: המשרד הראשי בקדאקס
חברה רשומה בגינריה, נוסדה ב-1970: המשרד הראשי באיבון
חברה רשומה בברזיל, נוסדה ב-1974: המשרד הראשי בריו-דה-ז'ניירו